



1922-2022

CENT ANS DE CHŒURS  
D'HOMMES CHEZ LES MINEURS  
POLONAIS DE DOUAI

*DE LUTNIA et DZWON ZYGMUNTA au CHŒUR DES MINEURS POLONAIS*

”

# LA NAISSANCE

Suite à l'arrivée massive de Polonais en France  
**premières traces du chant choral** polonais dans le Nord de la  
France en **1922** avec la création du

**“ZWIĄZEK KÓŁ ŚPIEWACZYCH “**

ou *“Union des Cercles de chant“*

*par des personnes fortement attachées à leur culture d'origine  
et avec l'appui du clergé polonais, des autorités consulaires et  
des employeurs*

# LUTNIA JEDNOŚĆ et DZWON ZYGMUNTA nos chorales parentes

C'est donc sous le couvert des associations déclarées précédemment que LUTNIA ET DZWON ZYGMUNTA ont dû fonctionner en tant que sections avant leurs déclarations officielles:

- Depuis 1922 pour LUTNIA mais déclarée en 1955
- Depuis 1927 pour DZWON ZYGMUNTA mais déclarée en 1955 également
- D'autres chorales d'hommes existaient aussi dans la région comme *MONIUSZKO* à Frais -Marais ou *HARFA* (la harpe) à Ecaillon, *et à Waziers, MICKIEWICZ et HARMONIA (Berce Gayant).*

# LUTNIA JEDNOŚĆ ou l'Union du luth



- Aurait été fondée le 24 décembre 1921 certainement sous l'égide de l'Union des Cercles de chant car déclarée officiellement en 1955.
- Siège : café MUSIELAK à Dechy
- Premier président: Alexandre KACZMARSKI
- Chefs de chœur successifs: François Stackowiak, Stanislas Ludwiczak, Michel Dzygala, M. Musielak et enfin à partir de 1929....  
Stanislas NOWAK
- La chorale a cessé ses activités en 1939 pour les reprendre en 1946
- Effectifs : La chorale comptait 52 choristes en 1932 et 31 en 1946

# DZWON ZYGMUNTA ou La Cloche de Sigismond



- Aurait été fondée le 20 octobre 1927 mais aurait d'abord existé en tant que section d'une des unions de sociétés chorales polonaises évoquées précédemment car déclarée en 1955.
- Siège:café NAPIERAŁA à WAZIERS
- Premier président: Julien MACKOWIAK
- Dirigeant: Stanislas NOWAK .Il dirigeait également *Lutnia Jedność* et les chorales *Mickiewicz* et *Harmonia* de Waziers Ces deux dernières fusionnèrent rapidement avec DZWON ZYGMUNTA .
- La chorale a cessé ses activités en 1939 pour les reprendre en 1945
- Effectifs: 40 membres en 1931 et redémarrage en 1945 avec 23 choristes

# CREATION DE LA CHORALE DES MINEURS POLONAIS DE DOUAI

- **Fusion de *Lutnia Jedność* et de *Dzwon Zygmunta* décidée le 29 juin 1947** lors d'un gala fédéral donné à l'Hippodrome municipal de Douai pour prendre l'appellation ***Chorale des mineurs polonais*** .
- **Stanislas NOWAK** qui dirigeait les deux chorales fut le point d'appui de cette fusion
- Chaque chorale fondatrice garda cependant son bureau et son autonomie les deux présidents Michel FRACKOWIAK pour *Dzwon Zygmunta* et Marcin BURZYNSKI pour *Lutnia* devenant co-présidents de la *Chorale des mineurs polonais*.
- Cependant pour des raisons pratiques de représentation **Marcin BURZYNSKI fut le premier président exécutif.**

# LES DIRIGEANTS SUCCESSIFS

Depuis sa création la Chorale puis le Chœur des mineurs polonais de Douai n'a connu que 5 dirigeants ;

- Stanislas NOWAK jusqu'en 1957
- Sigmond KORALEWSKI de 1957 à 1992(adjoint :Alfred SOBOL)
- Henri KIKOS de 1992 à 2017 (adjoint: Sylvain PATRYAS)
- Hannah REKSI-SATA de 2017 à 2018
- Thibaut WAXIN de 2018 à ce jour

# STANISLAS NOWAK (1947-1957)



- Né en Pologne en 1891 dans une famille de condition modeste, malgré ses aptitudes scolaires et musicales il doit émigrer en Westphalie pour travailler dans les mines.
- Après s'être investi et perfectionné dans le chant choral en Allemagne il arrive en France après la première guerre et devient un des piliers de *l'Union des cercles de chant polonais*.
- Pendant un demi siècle il concilie son travail de mineur avec sa passion du chant choral

# STANISLAS NOWAK

- Stanislas NOWAK écrivait lui-même ses partitions dans un style très particulier
- Décédé en 1959 il a été le pionnier qui a donné l'élan au développement du chœur des mineurs

Tenor I № 4 HASŁO GWARDA Grieg

Allegro

la la la la do mi la la la sol fa fa fa la la la.  
Wyptyniemy si - hu naszym tonem pie - sma na swa wsi lny chor -  
bto row naszymy ch i ga jow dnuwki czy ste pie - sma

do do do do mi sol do do do si la la la la do do do -  
Drowni bu chaj cygn - ny - cie dnuwem wnas o jony sty wyptyni bór -  
Po o jony - stym nachwoni kra - ju blask i swiatlo wdu one nies

sol sol la sol la la sol. mi - mi sol si re re re  
bi che e cho o dda las, my - spie wa jmy bra cia wra  
Niech ra - pa - la mi ta twa wse - nach bratnich swiatlo dnia.

Più F poco rit.

re 1 3 4 1 re re re re re do  
Ta - k spie wa jmy bra cia wra  
Nie - ch ra - pa - la swiatlo dnia.

la si do re mi fa sol la sol fa mi re do si la  
fa sol la si do re mi fa mi re do si la sol fa  
mi la sol la la sol lui mi la do re la sol mi mi

# Sigmond KORALEWSKI (1957-1992)



- Né en 1931 à Douai il suit sa formation musicale au conservatoire de la ville, adhère très jeune à la Chorale des mineurs et devient l'adjoint puis le successeur de Stanislas NOWAK lorsque celui-ci se retire.
- Il a laissé l'image d'un perfectionniste. Avec lui les concerts se déroulaient sans partition ce qui nécessitait un apprentissage approfondi des chants...mais peu de latitude à l'intégration de choristes ne connaissant pas la langue polonaise et réduisait quelque peu le répertoire.

# Sigmond KORALEWSKI

- Dirigeant durant plus de 45 ans ses qualités artistiques et pédagogiques ont permis de hisser la chorale au plus haut niveau au classement de la Fédération française des musiques et chorales.
- C'est avec lui que la chorale obtiendra les plus hautes distinctions lors de ses trois participations au festival de KOSZALIN qui réunit chaque année en Pologne les chorales de la Polonia du monde entier.
- Avec lui la chorale se produira en concert au-delà des frontières régionales en France (festival de Marseille, Florilèges de Tours ) mais également à l'étranger (Italie, Belgique, Pologne , Allemagne...).

# Henri KIKOS



- **Né en 1950** Il a effectué ses études musicales au Conservatoire de musique de Douai et a fait partie du Chœur régional Nord -Pas de Calais. Il a également suivi des cours de chant et de direction avec l'association ***DOMAINES MUSIQUES***
- Il succède à Sigmond KORALEWSKI à la direction de la chorale suite au décès de celui-ci.

# Henri KIKOS

- Il a donné une **nouvelle orientation à la chorale** en développant notamment des **collaborations avec des formations régionales pour l'interprétation d'œuvres classiques** (Requiems de Campra et de Chérubini ,Gloria de Vivaldi, Carmina Burana de Carl Orff).
- Sous sa Direction la Chorale a participé aussi à:
  - l'inauguration du Centre historique minier de Lewarde
  - L'inauguration du Tunnel sous la Manche et
  - la première du film «*Germinal* » en présence de **François Mitterrand**.
  - des manifestations telles que le **Cracovia Music Festival** en Pologne ,le **festival de Dole** et les **Choralies internationales de Prague**
  - Une tournée dans les Pyrénées dans la région de Saillagouse

# Henri KIKOS et SYLVAIN PATRYAS



- Les projets de HENRI KIKOS furent malheureusement freinés par la maladie et c'est son Chef adjoint **Sylvain PATRYAS** qui dut souvent le suppléer durant ses dernières années à la tête de la chorale
- Ironie du sort il décédèrent tous les deux la même année en 2017 plongeant la chorale dans un profond désarroi.

# Hannah REKSI -SATAH



- Artiste lyrique de formation et d'origine albanaise ***Hannah REKSI SATA*** a été une dirigeante éphémère de la chorale de 2017 à 2018 .a eu le mérite de lui faire poursuivre l'aventure suite aux décès successifs de ses deux prédécesseurs *Henri KIKOS* et *Sylvain PATRYAS*.
- *Elle l'a notamment accompagnée lors de la tournée effectuée en Bretagne en 2018*
- *Des problèmes de disponibilité et.... de choix personnels de poursuite de carrière n'ont pas permis de continuer la collaboration.*

# Thibaut WAXIN



- Thibaut WAXIN, flûtiste de formation et chef de chœur baryton a été choisi pour succéder à Hannah REKSI SATAH en 2018.
- Diplômé du Conservatoire de Cambrai où il a obtenu un Certificat d'études musicales (CEM) il est également titulaire d'une licence du conservatoire royal de Mons en flûte traversière.
- En plus du *Chœur des mineurs*, il est chef de chœur et chef de projet pour la mise en œuvre de la compétence "*découverte, apprentissage et pratique de l'art vocal par l'enfance et la jeunesse*" au sein de la Communauté de Communes du cœur de l'Avesnois

# Thibaut WAXIN

- Il est également *chef de Chœur au conservatoire à rayonnement départemental de Cambrai* et au *chœur Arpège d'Avesnes les Aubert*.
- Depuis novembre 2016, il est engagé par l'opéra de Lille pour diriger des *ateliers Finoreille*
- Depuis son arrivée la *Chorale des mineurs* devenue *Chœur des mineurs* ,a repris son envol :
  - Il a été notamment à l'initiative de **l'organisation de stages découverte** du chant choral avec le chœur des mineurs qui ont permis de recruter de nouveaux membres .
  - **premier prix avec mention très bien** en première division en 2019 au *concours national de musique d'Abbeville*
  - Accompagnement du Chœur pour son **déplacement à Recklinghausen** en 2019 et dans son **partenariat avec le Chœur de l'armée russe** pour des concerts à Douai et Lens.
  - Sous sa direction le chœur a pu également multiplier les expériences dans la région en chantant notamment au *Louvre Lens* ,au *Centre historique minier* ou au *Conseil Régional*.



# 1947- 1959

LES PREMIERES ANNEES D'EXISTENCE OU  
L'ASCENSION

*LA CHORALE SE FAIT CONNAITRE ET APPRECIER*

# LA CHORALE EN 1947



La chorale en 1947 .Elle a obtenu le premier prix lors du concours organisé par l'Union des sociétés chorales à Billy Montigny en 1948. Elle portait encore l'appellation "Dzwon Zygmunta " mais avait déjà fusionné avec Lutnia Dechy pour former la Chorale des mineurs

# LES DEBUTS

- Bien qu'à ses débuts la chorale était **co-présidée par Michel FRACKOWIAK, président de DZWON ZYGMUNTA et Marcin BURZYNSKI, Président de LUTNIA**, c'est ce dernier qui, pour des raisons de facilité de représentation, fut désigné pour assurer la présidence active.
- **Martin BURZYNSKI** et le dirigeant **Stanislas NOWAK** étaient également de longue date et déjà avant-guerre des administrateurs de *l'Union des Chorales polonaises (Związek kół śpiewaczych)*.



Photo extraite d'un document édité à l'occasion du 10eme anniversaire de l'union des sociétés de chorale célébré à Douai en 1932. M .Burzynski est la quatrième personne à droite

# Premières sorties hors région et première radio

- **1951: Tournée en Lorraine , au Luxembourg et à Montceau les mines**
- **1952: première émission radiophonique “aux quatre coins du Nord” sur Radio Lille**

**Tournée dans le bassin de Blanzay à l’invitation des sociétés polonaises des Gautherets et de Montceau les mines .**

**Près de 3000 personnes auraient assisté au concert de Montceau les mines**

# LES DEBUTS

## De Douai à Montceau-les-Mines avec la Chorale des mineurs polonais du Douaisis

Invitée par les sociétés polonaises de Gautherets et de Montceau-les-Mines dans le Bassin de Blanzy, la Chorale des Mineurs polonais effectua à l'occasion de la fête du 14 juillet une tournée bien remplie.

Après une halte de quelques heures à La Capelle où les petites filles de la colonie, ainsi que les Capellois, furent heureux d'entendre un programme de choix, la Chorale interpréta sous les voûtes de la cathédrale de Reims les plus belles œuvres de son répertoire.

Le 13 juillet, elle participait à la retraite aux flambeaux donnée dans les rues d'Arc-en-Barrois et au château d'Arc-en-Barrois. Le 14 dans la matinée elle donnait un régal musical aux Arquois.

Après Arc, ce fut Dijon qui accueillit la Chorale. Elle put admirer le magnifique palais des Ducs de Bourgogne et la visite des caves du domaine Tollot R. Vorrarick ne manqua pas d'intérêt. A travers les riches vignobles, l'on repartit vers le Creusot et Montceau-les-Mines pour arriver dans un Gautheret paisible aux couleurs françaises

et polonaises. L'accueil des habitants fut des plus chaleureux.

Dans la soirée, la salle Olympica archicomble se ménagea pas ses applaudissements après chaque chant interprété d'une façon magistrale et conduite de main de maître par M. Nowak Stanislas.

Après cette prise de contact où choristes et auditeurs s'apprécièrent davantage, le métier de mineur prit le dessus. Les mineurs du Douaisis profitèrent de l'occasion pour visiter l'exploitation Saint-Arnédée si différente de la nôtre.

On accède aux chantiers par un long plan incliné de près de 100 mètres qui s'enfonce dans le coteau. Sous la conduite du chef porion les membres de la chorale visitèrent les installations de surface, puis descendirent le plan incliné. On leur montra l'affleurement d'une couche de charbon qui courait le long du plateau. Un montage parti de la base d'étage venait d'atteindre le jour et ce fut avec plaisir que les mineurs de Saint-Arnédée saluèrent leurs camarades du Nord. Ils échangèrent leurs impressions et causèrent mise.

Quelques instants plus tard, l'Harmonie des Mines de Blanzy accueillait nos choristes aux portes de Montceau-les-Mines. Ensemble, ils fonnèrent alors un magnifique concert devant une foule vibrante évaluée à près de 3.000 personnes.

Prenant congé les uns des autres, les choristes du Nord et les sympathiques musiciens montcelliens souhaitèrent mutuellement de se revoir dans le Nord l'année prochaine.

Après ce beau voyage, qui leur laissera un souvenir impérissable, M. Buzynski, dévoué président de la chorale, M. Okolski, secrétaire et chef-ville ouvrier de la chorale, ainsi que tous les choristes, tiennent à exprimer leur gratitude à tous ceux qui ont facilité leur tâche pour la réalisation de cette tournée triomphale. Ils remercient en particulier la Direction du Groupe de Douai et la Direction du Groupe de Blanzy. Ils remercient également M. Gabelle et les membres de l'Harmonie des Mines de Blanzy, M. Tourtois, Directeur de la Colonie d'Arc-en-Barrois, M. Kwiatkowski. Leur reconnaissance s'adresse également à tous les habitants de Gautherets pour leur aimable hospitalité et en particulier



Mineurs du Nord et mineurs du puits St-Arnédée

# Premiers grands concerts de prestige



- En 1957, c'est la **salle Gaveau** à Paris qui accueille la chorale avec *l'harmonie de Liévin* à l'occasion de la **fête des mineurs** et de la *journée d'amitié franco-polonaise* sous le patronage des **Charbonnages de France**

<u>Par La Chorale des Mineurs Polonais du Douaisis</u>		<u>Chœur Górników z Douai</u>	
Hymne (que notre chanson)	Rygiel	Hasło (Niech pieśń ta nasza)	Rygiel
Le Dernier „Mazur” . . . .	Lachma	Ostatni mazur	Lachma
Maman, donnez-moi un cheval	Rygiel	Mamulicko daje koźła	Rygiel
Pot-pourri de chansons militaires	Wielki	Szlakiem żołnierskim (wiązanka)	Wielki
P'tit Quinquin .	Berzeman	P'tit Quinquin .	Berzeman

# 1957 CONCERT SALLE GAVEAU



A cette occasion la chorale défila ,en tenue de mineur ,sur les Champs Elysées avant d'être reçue par la Direction des Charbonnages de France et de chanter le service à l'église polonaise retransmise en direct à la radio .



1960 – 1969

LA MONTEE EN PUISSANCE

# 1960: Deux tournées à l'étranger



## Tournée en Italie en mars...

Ce voyage de 10 jours en train, organisé par le **Congrès des polonais en France** et **l'Harmonie des mines de Liévin** prévoyait, outre des parties touristiques à Naples, Pompéi, Rome et Florence, une audience avec le pape JEAN XXIII et des concert dans des lieux prestigieux.

- **A Rome** d'abord à **l'auditorium Ste Cécile** construit par PIE XII devant un public de 3000 personnes
- **A Florence** ensuite dans une **salle du célèbre Palais Vecchio** qui fut suivi d'une réception à l'Hôtel de ville par les autorités locales.

## ...Et tournée en Pologne en juillet...

...pour participer au festival de chant choral invités pour le 60<sup>ème</sup> anniversaire de la **Société de liaison avec la Polonia de l'étranger (Towarzystwo łączności z Polonią zagraniczną)** à Poznan où ils remportèrent une médaille d'or et un premier prix de diction

- Lors de l'audience accordée par le Pape, un des choristes Simon JANUSZEK, lui remet une lampe de mineur. C'était la deuxième fois qu'il se trouvait en présence de Jean XXIII. Avant la guerre, alors qu'il travaillait en Pologne dans une mine aux environs de Cracovie il s'était entretenu avec lui, alors qu'il était encore Cardinal et qu'il était venu rendre visite aux mineurs sur leur lieu de travail.

Le journal NARODOWIEC s'est fait l'écho de cette escapade.

# 1962:concert prestigieux à Paris et passages à la radio



- Le 23 juin ,la chorale participe à un concert donné à **Paris au Palais des Sports** pour la « **nuit du feu** » organisée par les **Pompiers de Paris** où elle se fait remarquer pour la qualité de sa prestation comme le relate l'article ci-dessous tiré revue des Houillères
- Passages à **Radio Lille** accueillera également “les mineurs” pour une émission consacrée au chant choral et participation à une **messe de minuit à Dinant** en Belgique retransmise en direct par la **radio belge**.

# LA CHORALE DES MINEURS EN 1962



# 1963-1965: concerts de prestige, voyage et premier disque



- En 1965 aussi **sortie d'un premier disque 33 tours de 5 chansons** qui a constitué une étape importante pour la Chorale des mineurs

Remise du disque au **Sous-Prefet de Douai M .Perreau** en présence de **M.Vasseur** représentant les HBNPC

# 1963-1965: concerts de prestige, voyage et premier disque

- 1963 : **ouverture d'un gala** donné au *Palais de la Mutualité* à Paris par le balai national polonais *Śląsk* .
- 1964: **Voyage à Recklinghausen** et Passage à Paris au **Palais de Chaillot** pour un gala des *Charbonnages de France* .
- 1965: participation au **Concert Pacra** à Paris au **gala donné au bénéfice des victimes de la catastrophe minière d'Avion**
- En 1965 aussi **sortie d'un premier disque 33 tours de 5 chansons** qui a constitué une étape importante pour la Chorale des mineurs



Remise du disque au **Sous-Prefet de Douai ,M .Perraud** en présence de **M.Vasseur** représentant les HBNPC

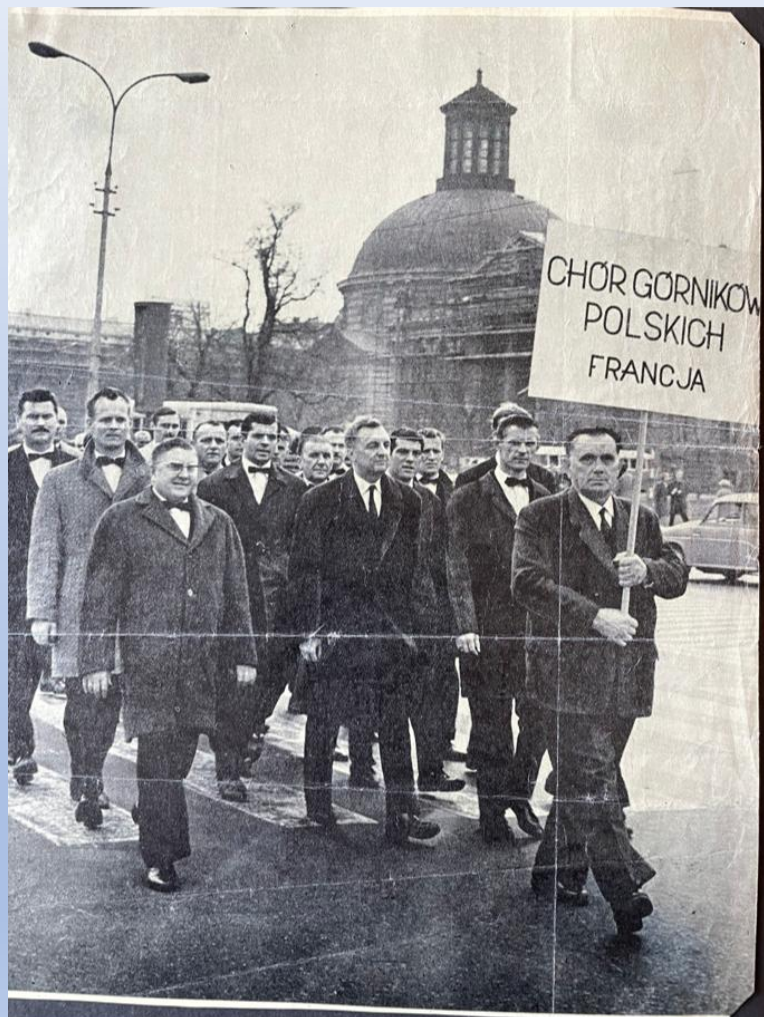
# 1966 : la Chorale des mineurs est invitée à Varsovie



- A l'occasion de son **40ème anniversaire l'Union des sociétés chorales et instrumentales polonaises** a réuni à Varsovie plus de 2000 choristes de Pologne et de l'étranger.
- La Chorale des mineurs polonais a fait partie des formations invitées et s'est donc déplacée dans la capitale polonaise du 20 et 26 octobre 1966 .

# 1966 : la Chorale des mineurs est invitée à Varsovie

- le dimanche 23 octobre défilé de toutes les formations invitées dans les rues de Varsovie et la remise d'une gerbe au monument érigé à la gloire du grand musicien polonais **Stanislas MONIUSZKO**



Photos Tygodnik polski



La délégation de la chorale avec Z.Koralewski et le Pdt. M.BURZYNSKI



# 1970-1979

## DEVELOPPEMENT DES ECHANGES AVEC LA POLOGNE ET DU RAYONNEMENT REGIONAL ET NATIONAL

### Les années KOSZALIN

# 1970 Première participation au festival de KOSZALIN



- première participation de la chorale des mineurs au **festival international des Chœurs polonais de l'étranger de KOSZALIN** (Nord -Ouest de la Pologne en Poméranie) à l'invitation de la Société de liaison avec les polonais de l'étranger.
- Participent à ce festival des chorales en provenance de Pologne ,Tchécoslovaquie , Allemagne et France.

# *1970 Première participation au festival de KOSZALIN*



- Dans une ambiance très chaleureuse la Chorale remporta le 2<sup>ème</sup> prix, remis par le Ministère des affaires étrangères polonais , avec les félicitations du Jury pour la qualité d'interprétation , et de diction.
- La presse locale et nationale polonaise fit largement écho à ce festival .

*1973 :Deuxième  
participation au  
festival de  
KOSZALIN...et ce fut un  
triomphe !*



“Honneur au  
chant  
Polonais !”

Photo  
*Tygodnik  
polski*

# 1973:KOSZALIN

- ***Cette deuxième participation fut un triomphe pour la chorale qui remporta le premier prix devant d'autres formations en provenance des Etats- Unis,du Canada, d'Allemagne ,du Danemark ou de Tchecoslovaquie .***



# 1975: Participation au Jumelage avec Recklinghausen

- participation aux **fêtes du dixième anniversaire du jumelage de la ville de Douai avec Recklinghausen** en Allemagne en avril .....



- .....et à Douai en septembre



André JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai

# 1975: sortie d'un nouveau disque de chants de Noël

LA VOIX DU NORD DU MARDI 18 NOVEMBRE 1975

## Le 33 tours stéréo "Chants de Noël polonais" enregistrée par la Chorale des Mineurs Polonais de Douai, est sorti



CHÓR GÓRNIKÓW POLSKICH Z DOUAI  
ŚPIEWA KOLEJY  
NOËLS POLONAIS

La pochette qui contient le disque consacré aux Noël polonais.  
(Ph. « La Voix du Nord »)

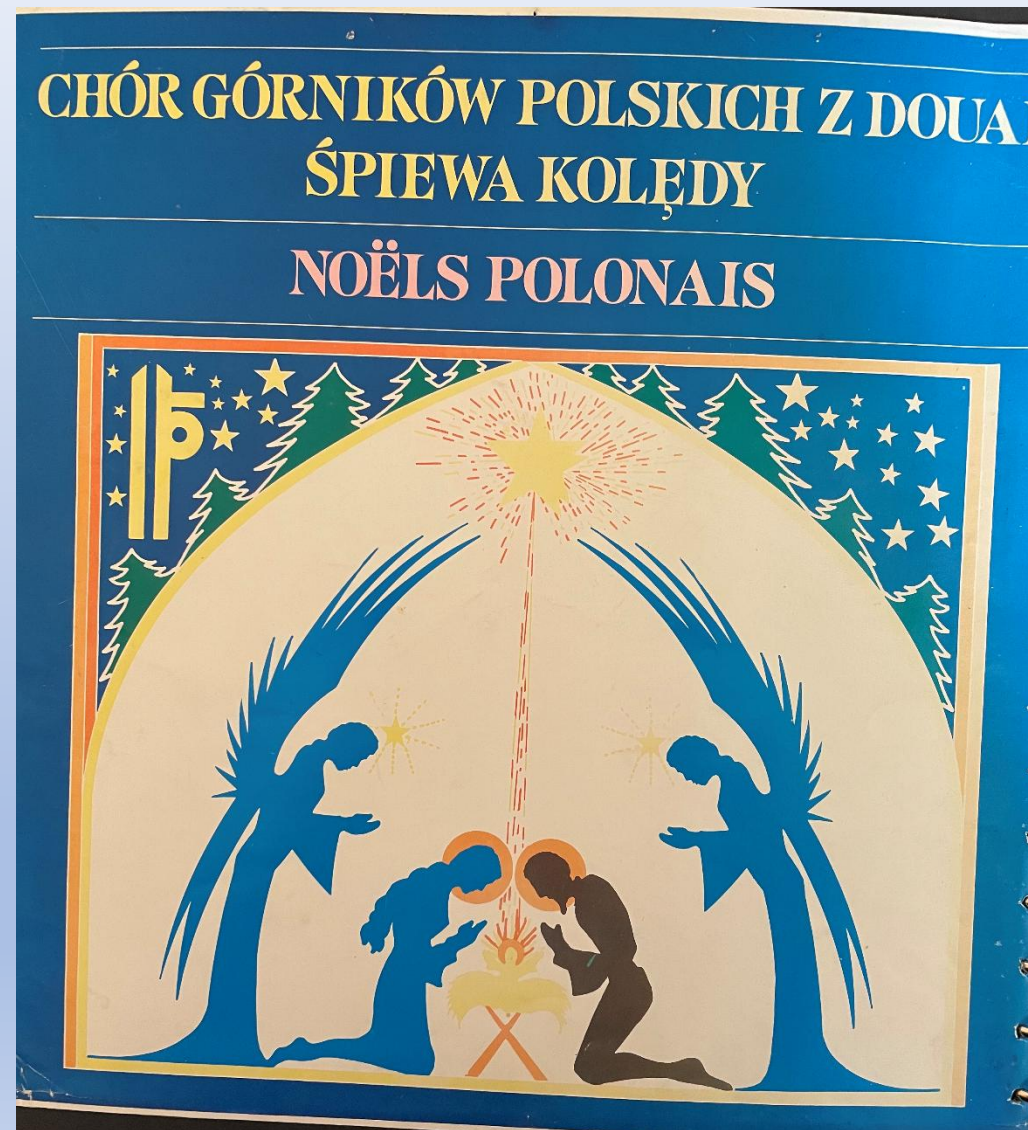
L'excellente chorale des Mineurs polonais de Douai vient d'enregistrer un nouveau disque, en 33 tours stéréo, entièrement consacré à des chants de Noël polonais. Voilà un disque qui doit avoir sa place dans la discographie des mélomanes et des amateurs de chœur chorale et qui vient à point au moment où on s'apprête à fêter la Nativité.

Tous les chants sont interprétés avec beaucoup de diligence, qualité qui donne à cet enregistrement une très grande valeur artistique. On retrouve avec plaisir les belles voix de cet ensemble dirigé par M. Karalowski qui a apporté tous ses soins à la mise au point des différentes œuvres et à un obtention de ses choristes des nuances et des contrastes tout à fait remarquables.

Sur la face I sont enregistrés :  
- Dans le silence de la nuit ;  
- Jésus est né ; - Allons tous à la crèche ;  
- De la naissance du Seigneur ; - Approchons-nous de la crèche ; et - Douce nuit.

Sur la face II : - Les anges annoncent la nouvelle ; - Le triomphe du Roi des Cieux ; - Le Seigneur est né ; - Les berges se pressent ; et - Il repose dans la crèche.

On peut se procurer ce disque chez tous les disquaires ou le commander chez M. Michel Barreman, 2, rue de Douai, appartement 421 à Sin-le-Noble, en joignant un chèque postal ou bancaire à l'ordre de la « Chorale des Mineurs polonais de Douai » de 25 F, plus 2 F de port soit au total 27 F.



# 1976:troisième participation au festival de KOSZALIN

- Participaient à ce festival des chorales des Etats-unis ,du Canada ,d'Allemagne,des Pays-Bas,de Tchécoslovaquie et du Danemark.La Chorale des mineurs s'illustrera en remportant le **2eme prix** remis par la Chambre des métiers.



Photo  
Tygodnik  
Polski



# 1976:troisième participation au festival de KOSZALIN









1980 – 1989

LA CHORALE ASSEOIT SA  
NOTORIETE

CHORALE  
des  
MINEURS POLONAIS  
de  
DOUAI



# 1980 : la chorale à Marseille



La réception en Mairie



La Chorale sur le vieux port

# 1980-85:Autres prestations,concert ESTRELLA

- En 1980 la chorale a également participé à la **messe du Champ de Mars à Paris pour la venue de Jean-Paul II** et se rendra en Belgique à Banneux en 1885 pour une nouvelle rencontre
- Après d'autres concerts donnés dans la région et hors région (Meaux, Creil), en 1985 la chorale participe, en octobre, à la demande du Centre d'Animation Culturelle de Douai (CAC), à un spectacle organisé à la Collégiale Saint Pierre avec **Miguel Angel ESTRELLA**

Vendredi 4 octobre

Récital

**Miguel Angel Estrella**

avec la participation de

**La chorale des Mineurs Polonais**



*Miguel fête  
fête l'anniversaire  
avec ton  
épouse.  
Salut!  
Oliver*

"Jamais je n'assouvirai la fringale de son que le silence de la prison a créée en moi".

« La musique est une aventure difficile mais passionnante. Elle nous aide à vivre en société et non en individualistes, car il n'y a pas de musique sans quelqu'un qui la fait et quelqu'un qui l'écoute. Pas besoin de dictionnaire pour la comprendre, il suffit d'ouvrir son cœur. C'est pour cela que nous sommes venus jouer pour vous. Nous sommes tous un peu fous, nous voudrions inonder de musique le monde entier. »

M. A. Estrella

musique-espérance

Récital

**Miguel Angel Estrella**

HAENDEL	suite en sol mineur
BEETHOVEN	sonate en ré mineur opus 31
6 pièces de source populaire	Albeniz - Cedron Chopin - Troilo Ravel - Villoldo
LISZT	sonate en si mineur

en première partie :  
la Chorale des Mineurs Polonais

RYGIEL	Hasła (Indicatif)
CHMIELEWSKI	Potęginy Boże (Dieu tout puissant)
MONIUSZKO	Pieśń Rycerska (Chanson du chevalier)
PAPIN	Płta Andaluza
anonyme	Gaude Mater Polonia
RYGIEL	Buża Rodzico (Sainte Mère de Dieu)
GOUNOD	Chœur des soldats

centre d'animation culturelle de douai  
adhésion : (27) 96.62.83

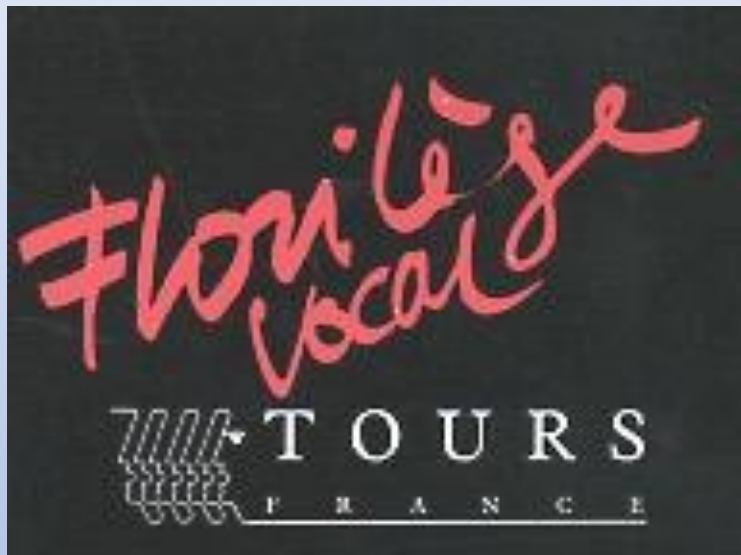
FOUM - MMR - COMARC - LIJ

# *1989 : année marquée par une participation à l'émission " Du côté de chez Fred" sur Antenne 2*



Participation à l'émission « Du côté de chez Fred avec Frédéric MITTERRAND consacrée aux mineurs

# 1989: Participation au festival "les florilèges" de Tours



Ce fut l'occasion pour la chorale des mineurs de se confronter en concours à d'autres chorales de très haut niveau dans le cadre d'un concours international de très grande classe et d'y faire « une prestation plus qu'honorable » comme l'a souligné *Jacques DIEVAL*, musicien et journaliste sur France Culture qui faisait partie du Jury



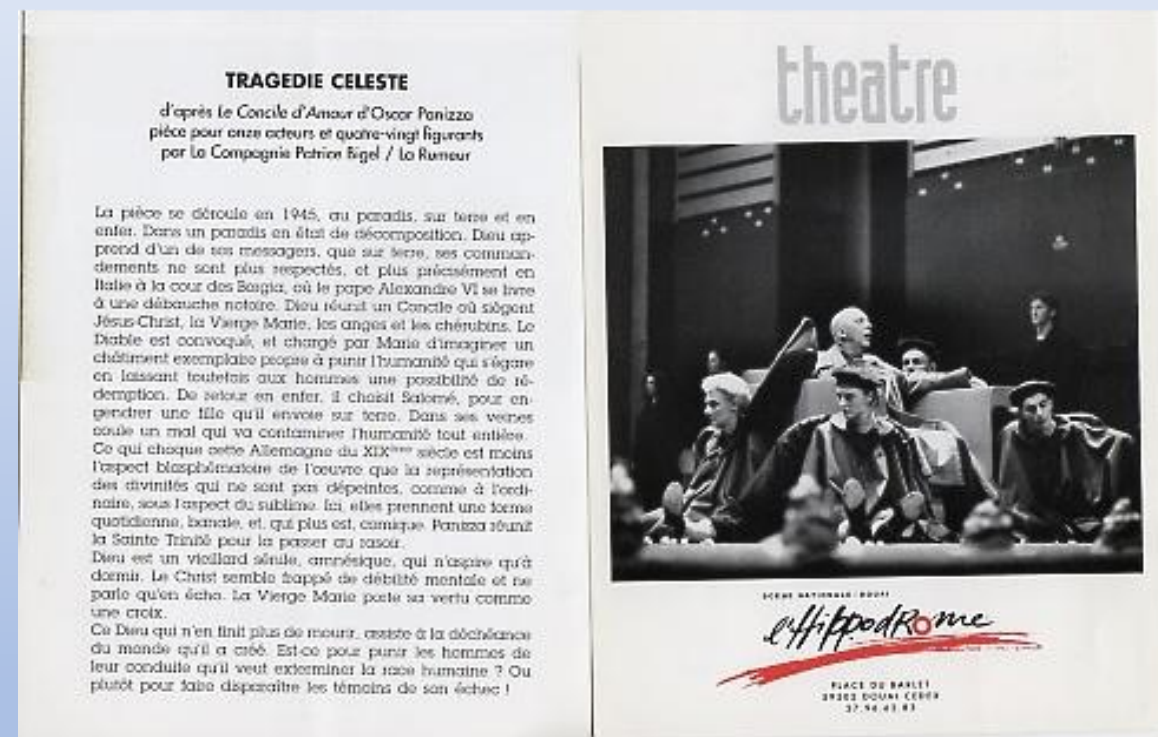
# 1990 – 1999

LA TRADITION ET L'ESPRIT DEMEURENT ET LA  
CHORALE EVOLUE ENCORE

En 1992 décès de son dirigeant S.KORALEWSKI

# 1992 Une année qui avait bien commencé...

- participation à la pièce “**la tragédie céleste**” à l’hippodrome de Douai.
- participation au **gala de POLONIA** à l’Hippodrome
- concerts pour la **fête nationale polonaise le 3 mai à Lille** ou les festivités du **11 novembre au Consulat général de Pologne**.
- **Mais 1992** endeuillée par le décès du dirigeant **S.KORALEWSKI**.  
**Henri KIKOS** prend la relève



# 1993-1994: DES SORTIES PRESTIGIEUSES

- **1993: Animation de la première du film *Germinal* en présence de François Mitterrand**



- **1994: participation à l'inauguration du tunnel sous la Manche à Calais**



# 1995 Participation aux “Chorégies de Prague”

- Les 17 et 18 février la Chorale était sélectionnée pour participer aux neuvièmes chorégies de Prague.
- Dans un concours très relevé la chorale des mineurs réussit à remporter une médaille de bronze.



# 1996: année encore bien remplie avec au programme en décembre le requiem de Campra

- Nombreux concerts dont une participation à la messe du lundi de Pâques à **l'Abbaye de Vaucelles** et une inauguration de l'école maternelle maternelle de la Paix à Auberchicourt en présence du peintre d'origine polonaise **KIJNO**.
- c'est par deux concerts exceptionnels donnés à **Tourcoing** et **Lammersart** au profit d'Amnesty international les 7 et 8 décembre que s'est clôturée l'année. A cette occasion la chorales était associée à deux autres ensembles régionaux **,"vent du Nord"** et **"Chorale de l'Europe"** ainsi qu'à l'orchestre **"Symphonietta"** pour interpréter le **requiem de Campra**



# 1997-Enregistrement d'un CD de chants de Noël



50ème Anniversaire  
1947 - 1997

LA CHORALE  
DES MINEURS  
POLONAIS  
DE DOUAI  
vous propose



L'expérience acquise en 50 années d'existence  
de la Chorale des Mineurs Polonais de Douai  
vous donne de surcroît l'assurance  
d'un événement de qualité qui laissera,  
sans aucun doute, son empreinte dans l'histoire  
de notre chorale.

... des chants de NOËL  
polonais  
français  
provençaux.

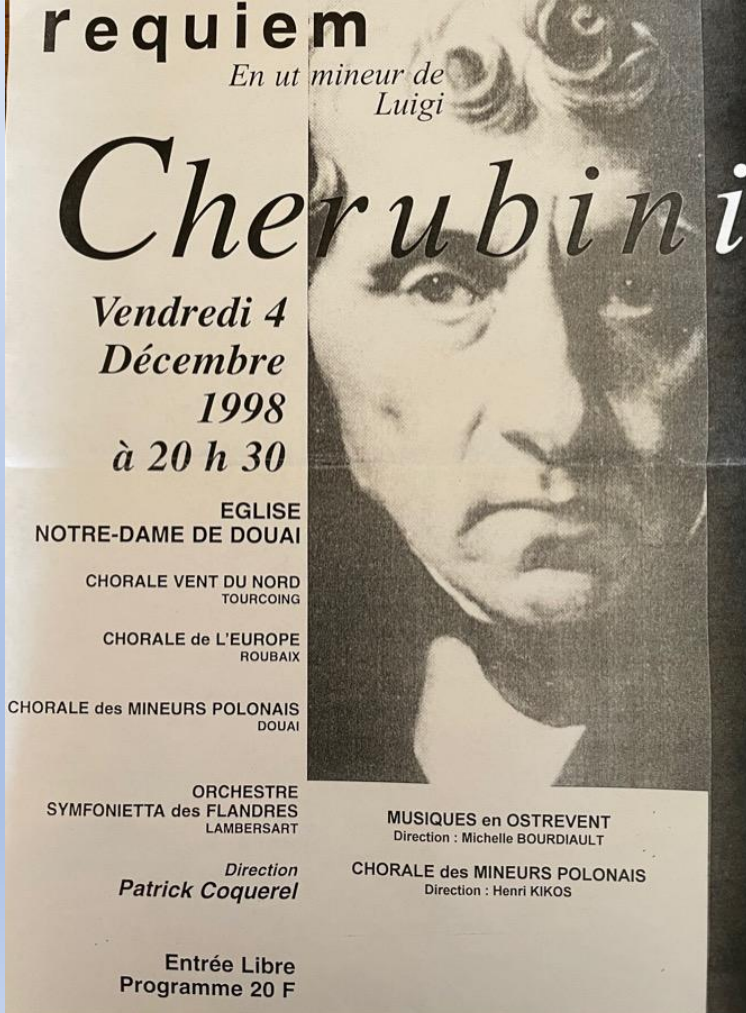
# 1998: Ordre du mérite polonais et tournée dans les Pyrénées

- 1998 a commencé avec un concert à l'Opéra de Lille pour l'inauguration de l'année de la Pologne au cours duquel la chorale s'est vue décerner l'**Ordre National du Mérite Culturel** des mains du Ministre de la Culture de Pologne .
- **Tournée dans les Pyrénées** orientales en avril à l'invitation de la chorale "Les camillières " de Saillagousse.



# 1998: *Hommage aux soldats polonais et Jubilé avec le requiem de Cherubini*

- Participation en juin aux cérémonie commémorant ,à Neuville Saint Vaast, la participation aux combats de troupes polonaises sur le sol français durant la première guerre mondiale en présence de **M. Janusz Onyszkiewicz**, *Ministre da Défense Nationale polonaise* et de **M. Alain Richard**, *ministre français de la Défense*.
- Pour fêter sa **cinquantième année d'existence et les 75 de ses chorales fondatrices** ,la chorale s'est à nouveau associée à la chorale "Vent du Nord" de Tourcoing et à la "Chorale de l'Europe" de Roubaix ainsi qu'à l'orchestre "Symphonietta" de Lambersart pour interpréter **le Requiem de Cherubini**.



**requiem**  
*En ut mineur de Luigi*

# Cherubini

Vendredi 4  
Décembre  
1998  
à 20 h 30

EGLISE  
NOTRE-DAME DE DOUAI

CHORALE VENT DU NORD  
TOURCOING

CHORALE de L'EUROPE  
ROUBAIX

CHORALE des MINEURS POLONAIS  
DOUAI

ORCHESTRE  
SYMPHONIETTA des FLANDRES  
LAMBERSART

MUSIQUES en OSTREVENT  
Direction : Michelle BOURDIAULT

CHORALE des MINEURS POLONAIS  
Direction : Henri KIKOS

Direction  
**Patrick Coquerel**

Entrée Libre  
Programme 20 F

# 1999 : la télé encore et nouveau CD

- le 15 mars, un passage dans l'émission de France 2 "le cercle de minuit" de Philippe LEFAIT tournée à L'Hippodrome de Douai et consacrée au festival des "Météores".

L'émission de France 2 enregistrée hier soir à l'Hippodrome sera diffusée cette nuit

## Le petit écran encercle les Météores

Pleins feux sur la piste de l'Hippodrome. Le Cercle - émission culturelle de France 2 - s'est installé hier sous la coupole. Pour l'enregistrement d'une émission entièrement consacrée au festival des Météores. Diffusion cette nuit...

L'émission commencera avec des images de Douai la nuit. Et pour cause : vivant les noctambules, les insomniaques et les fous de culture, le Cercle de Philippe Lefait ne cadre pas avec le prime time et les impressions de plein jour. C'est notamment qu'on aborde les sujets sérieux. Et le numéro douaisien répond à cette exigence de sobriété, de haute culture et de qualité.

**La culture pour tous**  
Avec le don de créer une réelle intimité favorisant l'échange entre ses invités, Philippe Lefait fait circuler la parole entre les différents intervenants. Une parole plurielle... puisqu'il s'agit d'évoquer la troisième édition du festival international des langues françaises organisé par l'Hippodrome.

Clin d'œil tout de même : tout commencé... en polonais ! Avec la chorale des mineurs polonais de Douai qui donne le ton. Hommage à la mine, en quelque sorte, dont la grisaille tenace tenait malheureusement encore l'image du nord et les premiers échantillons... Mais l'émission est venue pour dire qu'il y a aussi autre chose.

Ce que confirme Marie-Agnès Sevestre : il y a, par exemple, le festival des langues françaises l'occasion aussi, pour la directrice de l'Hippodrome, de présenter son ambition pour la scène nationale : désacraliser la



Le Cercle a investi la piste circulaire de l'Hippodrome pour un petit tour des langues françaises. photo Dominique AGISSON

culture, la rendre accessible au plus grand nombre grâce aux stages, aux actions décentralisées dans les écoles, les centres sociaux... « Les villes moyennes ont droit elles aussi, de se faire une opinion sur la création artistique », insiste Marie-Agnès Sevestre.

**Petits gens**  
Cette ouverture à tous, l'Hippodrome la réalise aussi durant le festival avec les « ateliers d'écriture » animés par l'écrivain Koffi Kwahulé, au collège André-Cani-

sis » pour éduquer les ouvriers à une « révolution marcano » qu'il scande et danse avec excès sur le plateau de télévision.

La discussion plus sobre et mesurée permettrait encore au Congolais Mwézi Dieudonné Ngangura de présenter son film, *Pièces d'identité*, à Emmanuel Gervin de décrire l'ambiance festive de Karl Volard, tandis que les photos de Michel Vanden Eschkhout, *Sur la ligne*, contiennent, une fois encore, le quotidien, de part et d'autre de la frontière belge.

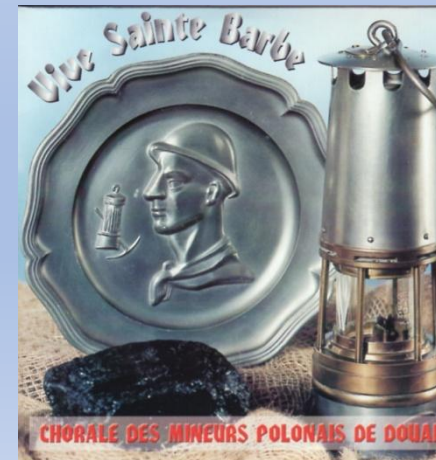
### Le son et l'image

Des photos que la soixantaine de spectateurs venus sur le plateau n'ont pas vues puisqu'elles seront intégrées au montage aujourd'hui. De même pour la longue interview de l'auteur et metteur en scène de *Prophètes sans Dieu*, Silvana Bonafina, juste diffusée sur les écrans de contrôle. Même pour suivre la discussion, il fallait bien souvent tendre l'oreille pour entrer dans le cercle restreint des invités... Il n'y a guère que pour les prestations chantées des Belles Lutrettes ou du groupe Sing Sing que les spectateurs ont pu apprécier « en direct ».

Pour le reste, il faudra se reporter au petit écran cette nuit, tard, très tard... Pour ceux qui auront le courage d'attendre les dernières notes fredonnées par la chorale des mineurs polonais. Car pour dire ce petit tour du monde de la francophonie, le Cercle se reformait sur une berceuse bien de chez nous, dans une langue bien d'ici... Vous avez deviné ? Réveill'toi, min t'iot, on parle d'Douai au poste !

Christophe HENNING  
Le Cercle consacré au festival des Météores, France 2, le soir à 21 h.

- enregistrement d'un nouveau CD « Vive Sainte Barbe »



1	Gorniczy Stan	2'47"
2	M'Lampiste	3'16"
3	Le P'tit Quinquin	2'43"
4	Wiazanka Ludowa	4'23"
Durée totale		13'18"

Direction : HENRI KROS  
Soliste : MICHEL HAREMZA  
Accompagnement : JEAN KOI  
Photo de couverture : STUDIO MARTIN AURY

EP991002  
DDD

André JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai



2000-2009

LA CHORALE EST SOLLICITEE POUR  
L'INTERPRETATION D' OEUVRES CLASSIQUES  
ET CONTINUE A VOYAGER



# 2001: Messe en mi bémol de Weber avec 140 choristes et Orchestre symphonique

- Deux concerts de la *messe en mi bémol de Carl Maria Von Weber* avec 140 choristes, quatre solistes et 50 musiciens furent donnés à l'église Saint Calixte de Lambersart et à l'auditorium du conservatoire de Douai.

Pour cette occasion la chorale s'est associée aux formations "*Vent du Nord*" de Tourcoing, le groupe vocal *Lezennois* et l'orchestre *Synfoniëtta des Flandres de Lambersart*

**Messe en mi b**  
pour Soli, Choeur  
et Orchestre de  
Carl Maria Von  
**WEBER**

**VENDREDI 14**  
**DECEMBRE 2001**  
20 h 30

**AUDITORIUM du**  
Conservatoire de  
**DOUAI**

avec  
Isabelle Buiet *soprano*  
Elisabeth Bavière *alto*  
Jean Claude Brunebarbe *ténor*  
Bertrand Wantellet *basse*

La Chorale des Mineurs  
Polonais de DOUAI  
Le groupe vocal Lezennois  
La Chorale "Vent du Nord" de  
Tourcoing  
L'ORCHESTRE SINFONIETTA  
DES FLANDRES  
de Lambersart

en 1ère partie  
WITOLORAUDA  
Chants funèbres lituaniens  
MONIUSZKO  
Direction: Henri Kikos

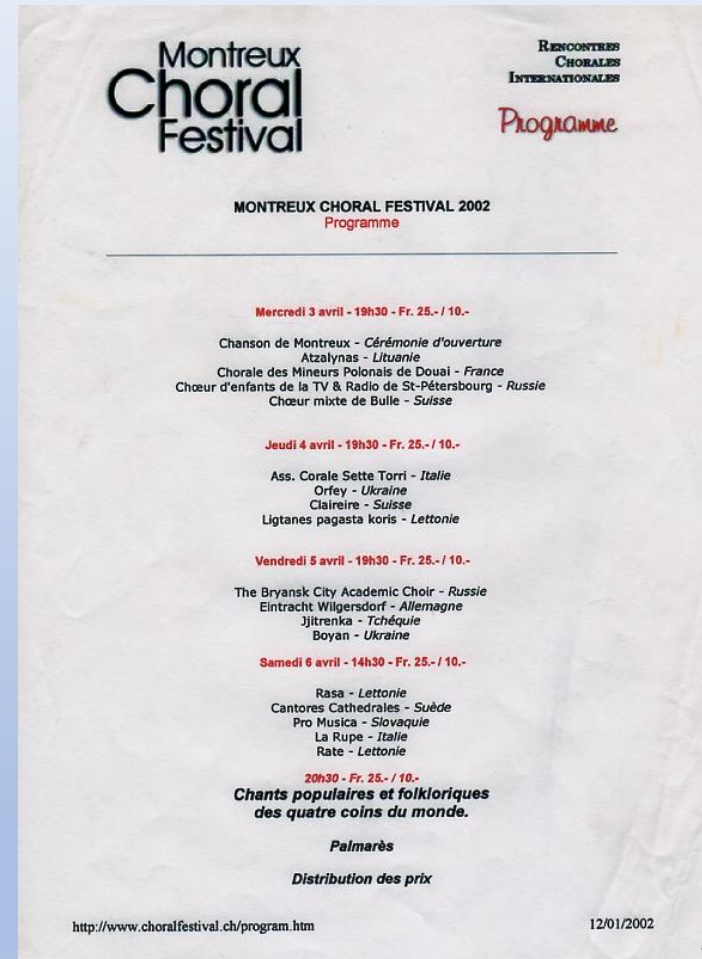
Symphonie N°2 en ré majeur de  
BEETHOVEN  
Direction: Patrick Coquerel

Prix unique : 60 Fr

Réservations : Le Temple du  
Disque  
Galerie de la Madeleine  
03 27 71 29 00  
DOUAI  
172 rue de Bellain  
03 27 71 29 05

# 2002 : Participation au *festival de Montreux (Suisse)*

- Sélectionnée pour le **Festival de Montreux** du 3 au 7 avril. si elle ne remporta pas l'un des trois prix mis en jeu, ce fut encore une fois pour la chorale l'occasion de se mesurer à des formations d'envergure internationale venues d'Italie, d'Ukraine, de Russie, de Lettonie, de Tchéquie, de Suède et de Suisse



# 2003 : Enregistrement d'un nouveau CD

- en Novembre sortie d'un nouveau CD "*Les mineurs polonais en concert*"



CD - 11-2003

## Chorale des Mineurs Polonais de Douai

1	Gaude mater polonia	2.11
2	Wiazanka ludowa	4.20
3	Zolnierz i panna	1.53
4	Pije Kuba	1.33
5	Gdy bym byl dzwoneczkiem	3.31
6	Gorniczy stan	2.38
7	Le p'tit quinquin	3.03
8	Exaudi Deus	1.41
9	Plaisir d'amour	3.32
10	Battle hymn of the republic	3.30
Messe n°5 aux séminaires		
11	Kyrie	2.45
12	Gloria	4.27
13	Sanctus	1.42
14	Benedictus	1.00
15	Agnus Dei	3.18
16	Choeur des soldats	5.11

**Solistes:**  
 Christophe DABKOWSKI  
 Michel HAREMZA  
 Marc NOSAL

**Accompagnement:**  
 Jean KOT  
 Pierre Damien FITZNER

Prise de son et mixage: Marc Nosal - Henri Kikos  
 Conception pochette: Walter - MH. Augustyniak



# 2004 : voyage à Verone

- La chorale a d'abord pris la direction de **l'Italie** pour répondre à une invitation de participation aux **journées internationales de chant choral à Vérone** du 14 au 18 avril .

Confrontée à de nombreuses autres formations en provenance d'Allemagne, de Suisse, d'Irlande, des Pays Bas, de Hongrie, d'Italie, de France et des USA la chorale remporta une médaille d'argent et un premier prix qui furent salués par la presse locale



# 2004 : voyage à Verone



Les participants



Regroupement des chorales dans les arènes

# 2004: *Inauguration AUCHAN Wałbrzych*

- en juillet, un voyage insolite en Pologne à l'invitation de Auchan pour l'inauguration de son hypermarché de **WAŁBRZYCH** du 20 au 25 juillet



# 2005: Passage sur TF1 et sur TV POLONIA

- Le premier semestre de cette année fut marqué par un passage de la chorale au **13h de TF1 de JP PERNAUD** dans le cadre de reportages consacré aux chorales.
- en octobre ce fut un enregistrement pour la **TV polonaise** à l'hôtel de Ville de Douai

*Sujet* *8 Juin 2005 - V.D.*  
*V.D.N.*

Un reportage leur sera consacré dans le journal de 13 heures, cette semaine

## Les Mineurs polonais sur TF1

La chorale des Mineurs polonais a été choisie par la rédaction de TF1 dans le cadre d'une série de sujets consacrés aux chorales en France, et qui sera diffusée cette semaine, chaque jour, de lundi à vendredi.

Si le jour exact de la diffusion n'est pas connu, le reportage a été tourné le mercredi 18 mai, à l'occasion d'une répétition de la chorale. L'occasion de rencontrer des membres du chœur, pour la plupart anciens mineurs d'origine polonaise, et de plonger dans leurs traditions.

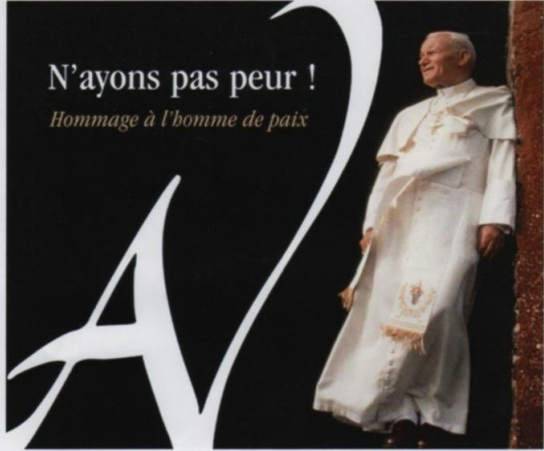
Sujet diffusé dans le 13 Heures de TF1.  
*8-Juin 2005*



2213.

# 2005: Participation à l'enregistrement d'un CD d'hommage à Jean-Paul II

*HOMMAGE A L'HOMME DE*  
" PAIX "





**N'ayons pas peur !**  
*Hommage à l'homme de paix*

Les artistes présents sur ce disque sont tous des « porteurs de paix ». Certains d'entre eux ont été ou sont encore directement confrontés à des situations tragiques ou conflictuelles : le Chœur Trebevic de Sarajevo, le Jerusalem Oratorio Chamber Choir, la chorale des enfants de Taybeh de Ramallah, le Révérend Goussan Aljanian, les moines et moniales de l'abbaye d'Abu-Gosh ou Sœur Rabia Motran. Par la musique, parfois au risque de leurs vies, ils ont un jour décidé de faire front à la haine et à l'absurdité de la guerre. D'autres, comme le Chœur byzantin de Grèce, la **Chorale des mineurs polonais de Douai** ou le groupe corse « Tavagna », parce que le message de réconciliation et de communion entre les hommes et les religions de Jean-Paul II les a accompagnés dans leurs existences et dans leur foi, se sont également associés à cet hommage et à ce témoignage d'espérance en un monde fraternel et pacifié.

**Programme du disque**

1 - Place Saint-Pierre de Rome, 8 avril 2005	
2 - Miserere d'Allegri	Jerusalem Oratorio Chamber Choir
3 - Falla	Chœur mixte Trebevic de Sarajevo
4 - Zahvalnica	Chœur mixte Trebevic de Sarajevo
5 - Oj Talasi	Chœur mixte Trebevic de Sarajevo
6 - Z Tej Biednej Ziemi	<b>Chorale des mineurs polonais de Douai</b>
7 - Gaude Mater Polonia	<b>Chorale des mineurs polonais de Douai</b>
8 - Ya Rab Assalami	Chœur d'enfants de Taybeh de Ramallah
9 - Psaume 122	Chœur des moines et moniales d'Abu-Gosh
10 - Ena Albaraya Beasreha	Sœur Rabia Motran
11 - Lakad Ahalta Alless Lelferdaws	Sœur Rabia Motran
12 - Oor es Mayr eem	Goussan Aljanian
13 - Psaume 135	Chœur byzantin de Grèce
14 - Lamentu à Ghjesù	Tavagna

 **POUR NOEL OFFREZ CE CD** 

# 2005: *Concert à ND de la Treille pour commémorer le retour à l'indépendance de la Pologne*

- le 18 novembre concert à **Notre Dame de La Treille** à Lille sous l'égide du **Consulat de Pologne** pour commémorer le retour à l'indépendance





# 2007 « Carmina Burana » avec l'orchestre de Douai

- Nouveau temps fort en mai avec une participation des mineurs à deux concerts **CARMINA BURANA** à Gayant Expo de Douai le 12 mai et à Lille Grand Palais le 15 mai avec *l'orchestre de Région de Douai* pour son millième concert, *le Chœur Régional Nord Pas de Calais, la Chorale d'enfants du Conservatoire de Douai sous la direction de Stephane CARDON*.

ORCHESTRE DE DOUAI  
RÉGION NORD PAS DE CALAIS

MILLIÈME CONCERT

400 INTERPRETES SUR SCÈNE

**CARMINA BURANA**  
Version originale **CARL ORFF**

OUVERTURE DE TANNHÄUSER **RICHARD WAGNER**

SOPRANO > Marie-Bénédicte Souquet  
CONTRE TENOR > Robert Expert  
BARYTON > Arnaud Guillou  
DIRECTION > Stéphane Cardon

Chœur Régional Nord-Pas de Calais  
Chorale des Mineurs Polonais  
Cercle Choral Européen  
Chorale d'enfants du Conservatoire de Douai

SAMEDI 12 MAI 2007 20H30  
DOUAI GAYANT EXPO

MARDI 15 MAI 2007 20h30  
LILLE GRAND PALAIS SALLE VAUBAN  
au bénéfice de la Société de Saint-Vincent-de-Paul

LOCATIONS  
Bureau de l'Orchestre de DOUAI : 03.27.71.77.77 - Fnac, Carrefour, Géant, 0 892 68 36 22 (0,34 E/min), www.fnac.com  
Auchan, E. Leclerc, Cultura, Cora, 0 892 390 100 (0,34 E/min), www.ticketnet.fr

Indelec, Région Nord Pas de Calais, Ville de Lille, Société de Saint-Vincent-de-Paul, Crédit du Nord, Roland, EDF, RENAULT

LA VOIX DU NORD  
dimanche 13 et lundi 14 mai 2007  
2213.

Samedi 12 Mai 2007

CLASSIQUE

**L'énergie de « Carmina Burana » a ouvert en grand les portes de Gayant-expo**

L'Orchestre de Douai et les chœurs l'accompagnant sur scène ont su restituer la dimension épique de « Carmina Burana ».

Aucune place n'était libre hier soir à Gayant-expo pour « Carmina Burana ». Une soirée à la hauteur de l'événement à célébrer : le 1 000<sup>e</sup> concert de l'Orchestre de Douai.

Hier soir à Gayant-expo, l'œuvre de Carl Orff a rencontré un public à la mesure de sa magistrale et ténébreuse puissance. Quatre mille cinq cents personnes sont venues écouter l'Orchestre de Douai interpréter *Carmina Burana*. Du parterre, la vue sur les gradins était impressionnante. C'est sans doute là-haut qu'il fallait être pour ressentir pleinement l'énergie de ce concert. Énergie musicale d'abord, cela va de soi, mais aussi visuelle. Car sur scène, aux quatre-vingt-dix musiciens de l'orchestre, s'ajoutaient trois cents choristes appartenant au Chœur régional Nord - Pas-de-Calais, à la Chorale des mineurs polonais, au Cercle choral européen ainsi qu'à des enfants du Chœur des classes horaires aménagées du conservatoire : ce concert avait un côté spectaculaire. Judicieuse idée, du parterre, les chœurs, on pouvait se bas pour bien voir l'orchestre et sur les côtés la retransmission de cet événement. Et évidemment Stéphane Cardon, chef d'orchestre, organisateur de ce concert, a organisé ce concert en son centre.

PHOTO PASCAL BÉNAUD

André ASKUESKI, Chœur des mineurs polonais Douai

# 2008-, Soixantième anniversaire

- Le 9 janvier 2008 toute la chorale s'est rassemblée à l'Hôtel de ville de Douai pour une photo de groupe...



# 2008: Premier festival de chœur d'hommes pour le soixantième anniversaire de la Chorale

- Le point d'orgue de l'année fut l'organisation, le 25 octobre, du 1<sup>er</sup> festival de chœurs d'hommes à ND de Douai à l'occasion du 60<sup>ème</sup> anniversaire de la Chorale en partenariat avec le Rotary club Douai Géants. Participèrent à ce festival les chorales "*Jeune France*" de Dunkerque et "*Crick-Sicks*" de Tourcoing

**SAMEDI 25 OCTOBRE 2008**  
Eglise Notre-Dame de Douai  
à 20 Heures

**1<sup>er</sup> Festival de Chœur d'Hommes**  
*dans le cadre du*  
**60<sup>ème</sup> anniversaire de la Chorale des Mineurs Polonais de Douai**



avec la participation des Chorales de la **Jeune France de Dunkerque** et des **Crick-Sicks de Tourcoing**  
en partenariat avec  
**le Rotary Club Douai Géants**



Points de vente :  
Temple du Disque Douai  
Office de Tourisme Douai  
Chocolats-Cafés Douai  
Entrée : 12 € / personne

# 2009 Participation aux concerts “ ENTRE TERRES” et célébration de l’ouverture de l’Europe

- Mais le point marquant de cette fin d’année fut la Participation aux CONCERTS “ **ENTRE TERRES** “de **Nicolas BACRI** et **Philippe MURGIER** avec **l’Orchestre de Douai** sous la direction de **Stephane CARDON** avec la “**Maitrise boréale Région Nord Pas de Calais** “et **l’atelier choral du collège Robert Desnos de MASNAY à l’Auditorium de Douai** les 6 ,7,t 8 7 et 9 novembre .
- Ce spectacle fut un triomphe la presse locale n’a pas manqué de souligner. Il fut le fruit d’un partenariat entre le Centre Historique Minier et l’Orchestre de Douai.





2010 - 2022



DES ANNEES DIFFICILES MAIS LA CHORALE  
MONTRE SA FORCE DE RESILIENCE ET SE  
TRANSFORME EN CHŒUR

# 2010 : participation au Printemps culturel de Sin le Noble

- Le 22 mai les mineurs ont été également programmés dans le cadre du “printemps culturel” de Sin le Noble avec une chorale italienne de *Cecina*, ville jumelée avec la ville



**CAPS** Du 7 au 24 mai, espace Kijno – hôtel de ville  
Exposition du 33ème salon du CAPS dans le cadre du Printemps Culturel "les couleurs de la ville"  
Vernissage vendredi 7 mai à 18h30

**Jeudi 20 mai – 20h30**  
salle Henri Martel  
**CHRISTOPHE LE DANDY MAGNIFIQUE**  
Légende vivante ? L'hyperactif Christophe est plus que ça : esthète romantique, rockeur mystérieux, excentrique célèbre, il a traversé cinquante ans de musiques populaires tout en restant insaisissable. L'interprète d'"Aline", "les mots bleus" a sorti un chef-d'œuvre l'an dernier "Aimer ce que nous sommes" Cette créature vient-elle d'un autre monde ?  
TP 20€  
TR 10€  
TS 5€

**Vendredi 21 mai – 20h30**  
salle Henri Martel  
**CARMEN MARIA VEGA**  
"L'ouragan doit culminer au mètre soixante sur talons hauts. Ne vous fiez pas à la taille de l'artiste, la peinture est ailleurs. C'est de la chanson fauve, du swing épatant, de la gouaille. Carmen bouscule les codes de la chanson, déplace les canons et embarque tout le monde dans sa galerie de personnages farfelus"  
Philippe Pagès – programmeur "Le Bijou" Toulouse  
TP 10€  
TR 5€

**Samedi 22 mai – 19h30**  
salle Henri Martel  
**SOIREE JUMELAGE**  
Avec la Chorale des Mineurs Polonais et I canta Storia  
Le thème a donné l'occasion de recevoir, et ceci pour la première fois depuis que le Printemps Culturel existe, les délégations des villes jumelées, Cecina et Sainte Catherine, avec lesquelles nous entretenons d'étroites relations.  
**1ère partie / 19h30 à 20h15 :**  
I canta storia (polyphonies populaires italiennes)  
Entracte avec dégustation de produits italiens et polonais  
**2ème partie / 21h-21h45 :**  
la Chorale des Mineurs Polonais  
TP 20€  
TR 10€  
TS 5€

**Dimanche 23 mai – 17h00**  
salle Henri Martel  
**POPECK**  
"On devient vieux à partir du moment où on ne comprend plus les jeunes"  
Né d'un père roumain et d'une mère polonaise, Popeck, humoriste français, est le créateur d'un personnage aux airs grognons et râleurs, vendeur de caleçons molletonnés, à l'accent yiddish et à l'humour juif ashkénaze, répétant volontiers "on n'est pas des sauvages"  
TP 20€  
TR 10€  
TS 5€

# 2010: *La chorale invitée au Festival international de Marcinelle (Belgique)*

- Le 4 juillet à l'invitation de la ville de Charleroi et de la chorale locale "*La Pastourelle*", la Chorale a participé au **festival international de chant choral de MARCINELLE** (Belgique) près de Charleroi) avec de nombreuses autres formations polonaise, belges et italiennes



# 2010: Tournée en Pologne à CRACOVIE et ZAKOPANE



3 October 2010, Sunday, 19.00  
Państwowa Szkoła Muzyczna im. Wł. Żeleńskiego

2nd Cracovia Music Festival  
organized by MRF MusikReisenFaszination

MRF

1 - 3 October 2010

RADIO KRAKÓW  
Muzyczna

MRF-MusicFestivals.com

Chorale des Mineurs Polonais de Douai, France  
Heniu Kikos, conductor

Exaudi Deus - G. Croce  
De Revolutionibus - J. Kolaczowski  
Pięć Kuba - W. Walewski  
Plaisir D'Amour - G. Martini  
In Taberna Quando Sumus - C. Orff  
Chant Guerrier - H. Berlioz  
Szlakiem Kadrowki - H. Milek

[www.MRF-MusicFestivals.com](http://www.MRF-MusicFestivals.com)

LA VOIX DU NORD  
MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

DOUAI 11

CHCEURS

## La Chorale des Mineurs polonais s'est produite au Cracovia Music Festival

Si l'année 2009 a été marquée pour la Chorale par sa participation à l'œuvre de Nicolas Bacri **Entre terres à laquelle était associé** l'orchestre de Douai dirigé par Stéphane Cardon (expérience renouvelée en novembre dans le bassin minier), le point d'orgue de l'année 2010, parmi ses nombreux concerts, fut sans aucun doute la participation de la Chorale des Mineurs polonais de Douai au second Cracovia Music Festival début octobre.

Le chef de chœur, Henri Kikos, a concocté un programme varié afin de présenter l'éventail le plus large possible des facettes de chants qu'interprète la chorale.

Arrivé à Krakow (Cracovie), le chef a fait la connaissance de la pianiste qui allait accompagner la chorale : Iwona Korepta, professeur de piano et accompagnatrice confirmée. Le vendredi 1<sup>er</sup> octobre, l'ensemble des chorales a participé en soirée à l'ouverture du Festival à l'église des O.O. Paulinow, devant une nombreuse assistance. Il n'y avait plus une place de libre dans l'église. La première chorale, Psalmidia de l'Université du Pape Jean Paul II de Krakow, annonça la couleur : la barre était placée très haut car ensuite, chaque chorale devait interpréter deux chants religieux. Se sont succédé alors les chorales estonienne, norvégienne, chypriote, italienne, française, irlandaise et biélorusse.

Le soir, les quatre premiers groupes ont présenté leur programme : le chœur mixte de Forcellius de Tartu en Estonie, puis la Chorale Damekor de Sandefjord en Norvège, la chorale Giuseppe Schiff Chiopris de Viscone en Italie et, pour terminer cette première partie, la Chorale Gaudeamus de l'université de Brest en Biélorussie.

### Chants militaires polonais

Après une dernière répétition, le grand soir est arrivé pour la Chorale des Mineurs polonais de Douai qui allait défendre la France, plus particulièrement, la région Nord - Pas-de-Calais et surtout Douai. Après le passage des Norvégiens de Tonsberg, des Chypriotes de Famagusta, les Douaisiens prirent place sur la scène de l'auditorium de l'École nationale de musique de Krakow. Dès le départ, le ton fut donné, avec des choristes motivés par le souci de « donner le meilleur d'eux-mêmes ». Les chants du programme se sont enchaînés. La variété et la puissance d'un chœur d'hommes ont rencontré un franc succès auprès de l'auditoire nombreux de la salle ; notamment quand la Chorale des Mineurs a interprété Szlakiem Kadrowki et son florilège de chants militaires polonais. De quoi achever en beauté leur prestation. Une longue ovation leur fut réservée. Lors de la remise du diplôme, Petrus Laskowski, directeur du Festival, les félicita en polonais. ■

Le chœur d'hommes a été ovationné par l'auditoire et félicité, en polonais, par le directeur du festival.



la chorale a participé au deuxième "Cracovia Music Festival" durant la première semaine d'Octobre. Une fois de plus la Chorale des mineurs dirigée par Henri KIKOS a bien défendu les couleurs de Douai et sa région confrontée à d'autres chorales prestigieuses en provenance de Pologne, Estonie, Norvège, Chypre, Italie, Irlande et Biélorussie

André JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai  
André JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai

# 2012 : premier concert avec la musique des transmissions



## La chorale des mineurs polonais était en concert le 15 septembre 2012

Depuis sa création en 1948, la Chorale des mineurs polonais de Douai a été associée à de nombreux événements officiels majeurs aussi bien en France qu'à l'étranger. La structure de son organisation lui permet d'accueillir en permanence de nouveaux choristes pour maintenir et assurer son développement. Elle s'est produite devant de hautes personnalités politiques comme le président de la République François Mitterrand et devant de hautes personnalités religieuses comme le pape Jean-Paul II. Elle a évolué dans des sites prestigieux comme la basilique Saint-Pierre de Rome, la cathédrale Notre-Dame de Paris ou la philharmonie de Varsovie. La Brigade des transmissions d'appui au commandement (la BTAC) a organisé à Douai de nombreuses manifestations pour fêter les 70 années de sa création. Grâce au général Jean-Marc Wasielewski, au Colonel Marc Dessin et au Capitaine Hugues

Corbell, la chorale des mineurs polonais de Douai a pu prêter son concours à un concert et à une célébration de messe dans le cadre de la semaine *Les drapeaux dans la ville*.

### Marseillaise

Le concert a eu lieu le 15 septembre dans l'auditorium Henri Dutilleux devant un imposant auditoire honoré par la présence de hautes personnalités civiles et militaires dont notamment le général de corps d'armée Bertrand Clément-Bollée, commandant de la force terrestre en France. Après avoir interprété de façon magistrale *la Marseillaise*, la chorale a poursuivi sa prestation en proposant un programme axé principalement sur des chants militaires internationaux. Ce fut ensuite la musique des transmissions de Versailles qui, sous l'autorité du commandant Philippe Kesmaecker et du lieutenant Laurent Arandel, a fait apprécier son éclectisme et sa très



Les deux ensembles se sont unis en musique.

haute technicité musicale. Enfin les deux ensembles se sont réunis dans un éblouissant final par l'intermédiaire du chœur des soldats de Charles Gounod qui a été apprécié par un public conquis, ravi et connaisseur. La messe du 16 septembre a été célébrée en l'église Notre-Dame par l'abbé Jérôme Maljean de l'aumônerie militaire de Lille et de Douai pour honorer Gabriel le saint patron des transmetteurs. La chorale des mineurs polonais de Douai a apporté une solennité particulière à cette

cérémonie en interprétant la messe dite au séminaire de Charles Gounod. Un quintet à vent de la musique des transmissions de Versailles en compléta la partie musicale. Cette journée se termina, sous un soleil radieux, par une prise d'armes sur la place du Barlet suivie par un défilé, par un concert de carillon et par un lâcher de pigeons. Une magnifique réception à l'hôtel de ville organisée par la municipalité de Douai clôtura les festivités. ■



Anré JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai

# 2013: *Deuxième festival de Chœurs d'hommes*

- Le 26 avril 2013 la Chorale organisait son deuxième festival de chœurs d'hommes à l'auditorium Dutilleux de Douai avec la participation du **Sidney Voice Choir** en provenance d'Australie et présent en France pour les commémorations relatives à la première guerre mondiale



# 2013: Nouveau concert avec la Musique des Transmissions en septembre

**CONCERT**  
annuel de la garnison  
de DOUAI  
au profit des blessés de guerre

Vendredi 20 septembre 2013  
à 20h30

Au programme :  
Œuvres classiques et variété

PAR LA MUSIQUE  
DES TRANSMISSIONS  
ET LA CHORALE DES  
MINEURS POLONAIS DE DOUAI

à l'auditorium Henri Dutilleux du conservatoire de Douai.

**ENTRÉE GRATUITE**  
Retrait des billets à l'office du tourisme et au conservatoire de Douai  
Dans la limite des places disponibles.

BTAC 41<sup>RT</sup> DOUAI



# 2013: *Déplacement à Recklinghausen*

- déplacement le temps d'un week-end à Recklinghausen sur invitation de la chorale de la ville jumelée "Concordia" dans le cadre de l'opération "*Recklinghausen s'illumine*" où plus de 100 bâtiments de la ville sont illuminés le soir. Ce fut l'occasion de sympathiques retrouvailles



# 2014: *Partenariat avec l'école des mines*



Concert avec l'école des mines



# 2014: *Messe en l'église Notre Dame des mineurs de Waziers pour la canonisation de Jean-Paul II*

- messe célébrée à l'église Notre Dame de Waziers à l'occasion de la **canonisation de Jean-Paul II** dans la paroisse de son cousin l'abbé ***François WOJTYŁA*** .
- La messe fut célébrée par l'archevêque de Cambrai, ***Monseigneur GARNIER*** en présence de nombreuses personnalités locales dont ***Monsieur CHEREAU*** ,*maire de Douai.*



# 2014: *participation au convivium choral de Dôle*

- du 4 au 6 juillet, pour prendre part au **3<sup>ème</sup> Convivium choral de Chœurs d'hommes de Dôle**. Ce type de festival est l'occasion de rencontres avec d'autres formations qui laissent toujours de bons souvenirs .
- Prenaient également part au festival le "**Chœur des roches**" de Rochefort , "**Barbara Fortuna**" quatuor corse de renommée mondiale et invité d'honneur, le "**chœur d'hommes de Griesbach au Val**" et "**Liederkranz**" (Haut - Rhin), "**Cantorissium**" (Oisans), "**La débandade**" (Besançon), "**Chor'Homs**" (Chalon sur Saône) , le "**Chœur d'Hommes de l'Auxerrois**" , "**Le Chorum**" de Dijon, "**Les chantres de l'Ain**" , "**Les chenestrels**" (Besançon) et "**Chœur Alliance** (Mulhouse).



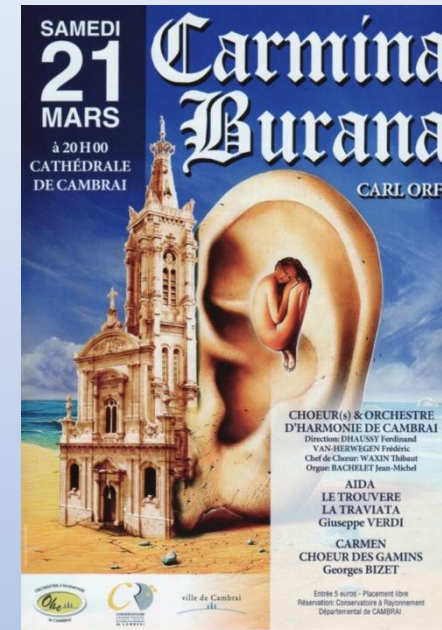
# 2015: *Participation à l'enregistrement d'un CD hommage à Pierre Bachelet*

- Le 7 février la chorale s'est déplacée dans les studios d'enregistrement de Sony Music à Paris pour enregistrer la chanson "*les corons*" sur le CD hommage à Pierre Bachelet en duo virtuel avec l'artiste



# 2015: Représentation de *Carmina Burana* à la Cathédrale de Cambrai

- Mais depuis le début de l'année la Chorale répétait ,à nouveau,également avec d'autres chorales locales .A cette occasion, parmi les Chefs de chorale assurant la direction du concert on notait un certain..... **Thibaut Waxin.....** avec lequel
- Les chemins se croiseront à nouveau quelques années plus tard.



**Avec la participation**

**Chœur Mixte  
du Conservatoire à Rayonnement  
Départemental de Cambrai**  
Chef de chœur : Thibaut WAXIN

**Chorale Accord Musical de Guesnain**  
Chef de chœur : Karine LE ROUX

**Chorale "Clé des Chants" de Bourlon**  
Chef de chœur : Sabine DEBUICHE

**Chorale Diapason de Feignies**  
Chef de chœur : Jean-Pierre HOUSSIEZ

**Chorale Fa La La de Cambrai**  
Chef de chœur : Denis PIPART

**Chorale des Mineurs Polonais de Douai**  
Chef de chœur : Henri KIKOS et Sylvain PATRYAS

**Chœur du Pays du coquelicot d'Albert**  
Chef de chœur : Laurence DUSZINSKI

**Chœur du Pays Hamois de Ham**  
Chef de chœur : Lionel FACHE

**Chorale de Quéant**  
Chef de chœur : Sylvain PATRYAS

**Classes à horaires aménagés  
des Collèges Fénelon, Jules Ferry, Saint Luc,  
et du Conservatoire à Rayonnement  
Départemental de Cambrai**  
Chef de chœur : Thibaut WAXIN

# 2015: *participation à la commémoration de la bataille de La Targette du 9 mai 1915 en présence de l'ambassadeur de Pologne*

Celle-ci s'est déroulée à la basilique de Lorette le samedi 9 mai 2015 en présence de son excellence, Andrzej BYRT, ambassadeur de Pologne en France, **en mémoire des volontaires polonais morts pour la France lors de la bataille de La Targette.**



# *2016 : passages sur WEO et France 2 ...*

- Les problèmes de santé du Chef de chœur Henri KIKOS ont eu un impact certain sur l'activité de la chorale qui s'est cependant maintenue en 2016 grâce à l'implication accrue du chef de chœur adjoint **Sylvain PATRYAS**.
- **Passage sur Weo Dans le cadre d'une émission sur la culture et traditions polonaises**

La chorale a ainsi participé ,le 4 mars , à l'enregistrement d'une émission télévisée sur WEO portant sur la culture et les traditions polonaises

- ***Passage sur France 2 dans le cadre d'un documentaire sur la mine***

Le 26 mai c'est France 2 qui enregistrait la chorale dans le cadre d'un documentaire sur la mine dans lequel était évoqué l'impact de l'émigration polonaise (documentaire diffusé sur France 2 à 20h 30 le 31 janvier 2017).

# 2016 : Participation au tournage du téléfilm "les cris silencieux avec Odile VUILLEMIN et Feodor ATKINE

- le 29 novembre la chorale était sollicitée pour participer au tournage d'un téléfilm "les cris silencieux " diffusé sur FR3 en juin 2017



# 2017:Décès de Sylvain Patryas et Henri KIKOS Hannah REKSI-SATAH leur succède

- le **11 mai de cette année SYLVAIN PATRYAS** qui suppléait Henri KIKOS durant sa maladie succomba subitement à une crise cardiaque
- le 11 juillet 2017 décédait également, après une longue maladie le Chef de chœur titulaire ,**Henri KIKOS**, qui dirigeait la chorale avec brio depuis près de 25 ans.
- Hannah REKSI SATAH, qui venait d'être recrutée comme Chef de chœur adjoint devenait donc donc Chef de chœur titulaire

# 2018 Participation à un évènement musical au Phénix de Valenciennes

- l'essentiel des répétitions du premier trimestre fut consacré à l'apprentissage des parties chorales de l'oeuvre d'Eugène BOZZA "*le chant de la mine*".
- Pour cette oeuvre du compositeur Valenciennois, lauréat du *prix de Rome*, la chorale des mineurs a été sollicitée pour accompagner l'orchestre *Valentiana* de Valenciennes nombreux artistes lyriques solistes, l'atelier choral, et le chœur des classes CHAM du collège Carpeaux de Valenciennes.
- La représentation eut lieu au Phénix de Valenciennes et connut un vif succès devant une salle comble.
- Un enregistrement en "live" de l'oeuvre fut d'ailleurs réalisé pour garder en mémoire cette soirée.



# 2018: Tournage d'un court métrage sur la mine avec Bertille BAK

- Autre évènement à signaler pour ce début d'année, la sortie d'un court métrage un peu singulier de **Bertille BAK**, "Tu redeviendras poussière", pour lequel la chorale avait apporté son concours

48 **Temps libre**

## Bertille Bak à Lille : regard aigu sur le monde déjà fantomatique de la mine

Le court-métrage tourné par la plasticienne à Barlin en 2017 est présenté en avant-première à la galerie artconnexion. La petite-fille de mineur y expose aussi, à plat, des dessins de façades sur lesquels on est invité à se pencher.



La chorale des silicosés de « Tu redeviendras poussière », 3<sup>e</sup> opus après « T'as de beaux vieux tu sais » et « Faire le mur ».

PAR CHRISTIAN FURLING  
cfurling@lavoixdunord.fr

**ARTS VISUELS.** « Tu redeviendras poussière » : le troisième film consacré à la communauté des anciens mineurs de Barlin par la plasticienne Bertille Bak, 34 ans, affiche la couleur. Celle d'un humour grinçant et d'une disparition inéluctable. « Il est inspiré des coronas en général, ce sont des archétypes », indique la responsable du lieu. La solidarité y existait au quotidien, jusqu'aux funérailles. Elle est toujours à l'œuvre, dans ce troisième opus. Mais ceux qui luttent font partie du dernier carré. Ensemble, ils apportent au cimetière des objets domestiques. Ils époussettent les poumons en plastique d'un silicosé, dans une scène symbolique et dérisoire. Victimes

de la poussière de charbon, ils sont les jouets d'une mécanique médicale inhumaine, qui semble distribuer les taux d'indemnisation au petit bonheur la (mal-)chance. Bertille Bak excelle à créer des

une chorale de silicosés dont la voix ne s'éteindra pas. Mais dans une scène à la fois vraisemblable et absurde, deux gardiens surveillent les façades muettes du coron. Dans la même veine, Bertille Bak expose des dessins de ces maisons, précis et fantomatiques, réalistes et surréalistes. Cicatrices, ombres, portes ou fenêtres murées, grillages, soubresauts des lignes électriques, chaque façade est unique. Certaines portions en sont gommées, blanches amputations qui disent une lente plongée dans le néant, au fil des décès. Bertille Bak, petite-fille de mineur, relate cette histoire de mort et de résistance avec une grande sensibilité. ■

“ La solidarité est toujours à l'œuvre, mais ceux qui luttent font partie du dernier carré. ”

images fortes et dérangeantes, à l'humour tranchant. Celle de ce mineur qui effectue un test d'effort et remplit sa cabine de fumée. Celle de cette chorale qui psalmodie au rythme d'icônes numériques. Car la religion n'est plus une consolation. Seul le courage des hommes est réconfortant. Il est symbolisé par

JUSQU'AU 3 MARS, ARTCONNEXION, 9, RUE DU CIRQUE, LILLE. TÉL. : 03 20 21 10 51. MERCREDI À SAMEDI 15 H-18 H ET SUR RDV.

# 2018: *Déplacement en Bretagne*

- le second trimestre de cette année 2018 fut consacré à la **préparation du déplacement de la chorale en Bretagne** pour répondre à l'invitation à l'invitation du comité des fêtes de Maroué dans les côtes d'Armor pour célébrer ses 70 ans d'activité .
- L'organisation du séjour, pour le comité des fêtes ,avait été confiée à Jean **Claude KIKOS** frère de notre regretté Chef Henri KIKOS.

La Chorale des mineurs a donné deux concerts en Bretagne dans les côtes d'Armor



*A l'occasion des 70 ans de la création du Comité des fêtes de Maroué, la Chorale des mineurs de Douai s'est déplacée en Bretagne, du 11 au 14 mai 2018, où elle a donné deux concerts à l'église Saint Jean de Lamballe et à la Basilique Saint Sauveur de Dinan.*

*Sous la direction de notre Chef de chœur Hannah REKSI SATAH et accompagné au piano par Samuel PRETE, ces concerts ont réuni chacun plus de 200 spectateurs et ont rencontré un franc succès comme en témoigne la presse locale*

*Nous avons, à cette occasion, porté haut les couleurs de notre ville et de notre région ainsi que les valeurs attachées à la polonité*

*En prélude aux deux concerts la Chorale s'est aussi produite brièvement en compagnie du Choeur d'hommes de la Baie dans la splendide chapelle art. déco, Saint Yves de Saint Briec, où nous accueillait Mgr Moutel, évêque du diocèse, prestation que la presse locale a qualifié de „moment magique sous la nef de la chapelle Saint Yves”*

*Ce déplacement s'est déroulé dans une excellente ambiance compte tenu de l'accueil reçu par nos hôtes et les échanges très conviviaux que nous avons pu établir. Il sera peut-être à l'origine de la mise en oeuvre d'une collaboration future entre le Nord et la Bretagne en développant un partenariat entre notre chorale et celle du Choeur d'hommes de la Baie.*

*L'organisation de notre séjour pour le Comité des fêtes de Maroué avait été confiée à Jean-Claude KIKOS qui est le frère de notre regretté Chef Henri KIKOS.*

Extrait du site de la Chorale des Mineurs Polonais de Douai

<https://choraledesmineurspolonaisdedouai.eu/?lang=fr>

# 2018: *Recrutement d'un nouveau Chef de chœur : Thibaut WAXIN*

- C'est au retour du périple en Bretagne que les difficultés organisationnelles liées au manque de disponibilité de notre Cheffe de chœur s'aggravèrent au point que la décision d'une séparation fut prise par le Conseil d'administration et validée par les choristes.
- Une cellule de recrutement s'est ensuite chargée du recrutement d'un nouveau Chef de chœur et le choix s'est porté sur **Thibaut WAXIN**.



# 2019:concert avec “ARPEGE “d’Avesnes les Aubert dirigée également par Thibaut WAXIN

Ce fut l’occasion de faire une première photo  
Groupe avec le nouveau Chef prise par notre regretté choriste Eugène SOJKA



André JASKULSKI, Chœur des mineurs polonais Douai

O-STF PROD  
EUGÈNE SOJKA

# 2019: passage dans l'émission animée par *Edouard BAER* sur *France Inter*, "lumières dans la nuit"

- le soir même du concert d'Avesnes, la chorale était invitée à participer à l'émission animée par *Edouard BAER* sur *France Inter*, "lumières dans la nuit" qui se déroulait place Saint-Amé.
- La chorale y interpréta deux chants et notre regretté camarade *Edwin GORNY* fut longuement interviewé pour parler du métier de mineur.



*Une partie des choristes avec Edouard BAER*



*Le regretté Edwin GORNY avec Virginie MALOLEPSZY, Directrice Du Centre Historique Minier, avant leur interview*

# 2019: Organisation du premier stage découverte de la Chorale des mineurs

- Au mois de mai ,sur une idée de notre nouveau Chef de chœur, fut organisé un **stage de rencontre et découverte d'un chœur d'hommes** ouvert à tous les chanteurs amateurs intéressés .
- Cette **première expérience** se termina par un concert de l'ensemble des participants à l'église Notre Dame de Waziers et permit d'accueillir plus **d'une dizaine de stagiaires** dans une ambiance conviviale dont **certains intégrèrent la chorale par la suite.**

STAGE DE RENCONTRE &  
DECOUVERTE ORGANISE PAR LA  
CHORALE DES MINEURS DE DOUAI

Si vous désirez découvrir la vie d'un chœur d'hommes et tester vos capacités à intégrer un pupitre de ténors, barytons ou basses venez nous rejoindre le temps d'un week-end.

LES SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 MAI 2019  
Salle des fêtes de Waziers



Vous participerez activement à nos séances de répétition, accompagné par des choristes confirmés et aurez l'opportunité de participer en tant que choriste

au concert final donné à .

L'Eglise Notre Dame des Mineurs de Waziers  
le dimanche 19 mai 2019 à 16h30

Pauses déjeuner prévues les 2 jours pour échanger et confier ses impressions

Renseignements et inscriptions :  
06 18 38 74 67 (Président) ou  
06 31 91 14 37 (Secrétaire)  
Participation aux frais : 20 €

# 2019-Obtention d'un premier prix au concours national de musique d'Abbeville le 9 juin 2019

- Fruit de plusieurs mois de travail l'obtention de ce premier prix avec mention *"très bien"*, en première division, au concours national de musique d'Abbeville a rempli de joie l'ensemble des choristes et fait honneur à la ville de Douai qui lui a toujours assuré son soutien.



**mf** Concours national 2019  
d'ensembles musicaux

La formation : CHORALE DES MINEURS POLONAIS DE DOUAI  
Commune : DOUAI (59)  
Président : LAURENT KWIAKOWSKI Directeur : THIÉBAUT WAXIN  
Catégorie : CHORALE Niveau présenté : 1<sup>ère</sup> Division  
a obtenu : 1<sup>er</sup> PRIX Mention : TRÈS BIEN

au Concours national de ABBEVILLE (80)  
For a Abbeville le 9 juin 2019

Le président du jury Le président du comité d'organisation Le référent CMF Coordonnateur CMF

Confédération Musicale de France - 1012 avenue de la Mare 92100 Nanterre - Tél. 01 55 58 22 85 - Fax 01 47 35 63 38 - [www.conf-musique.org](http://www.conf-musique.org)



La chorale des mineurs polonais 1<sup>ère</sup> au concours des ensembles musicaux

**RÉCOMPENSE** excellent résultat qui a demandé un travail de préparation de plusieurs mois fait honneur à la ville qui soutient avec force et constance les actions des associations culturelles. Cet aboutissement ouvre de réelles et nouvelles perspectives aux représentants de la chorale pour mener à bien leurs futurs objectifs

# 2019: *Tournage au Centre historique minier pour la chaîne voyages*

- En juillet participation au tournage d'un documentaire de la chaîne "voyages" au Centre historique minier de Lewarde



# 2019- *Déplacement à Recklinghausen et inauguration des nouvelles tenues de concert*



# 2019- Concert au Louvre LENS à l'occasion de l'exposition "Pologne"



# 2019-Intervention au Centre historique minier pour le centenaire de l'immigration polonaise



23 novembre 2019

# 2019-*Deux concerts avec le “Chœur de l’Armée Russe” en novembre et décembre*



# 2019: Réception au Conseil Régional



C'est pour célébrer 100 ans d'amitié entre la Pologne et les Hauts de France que fut organisée le 9 décembre 2019 une grande réception au Conseil Régional à laquelle étaient conviés l'ensemble des associations de la "Polonia"

# 2020 dans la lignée de 2019 deuxième stage découverte...mais la pandémie arriva

- Après un premier concert à Wandignies Hamage et une mise à l'honneur du **Président Laurent KWIATKOWSKI** lors de la **cérémonie des vœux de Douai** la chorale a organisé son **deuxième stage découverte à l'hôtel de ville** en février
- Ce deuxième stage qui fut encore une fois à l'origine de nouvelles adhésions au chœur des mineurs s'est terminé par un **concert dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville**, avec la participation de la chorale amie "Arpèges" d'Avesnes les Aubert devant un public nombreux.



# 2020-Entre deux confinements un concert à Notre-Dame

- Un seul autre concert eu lieu cette année ,entre deux confinements à Notre-Dame de Douai le 18 septembre en présence de *Monsieur Frédéric CHEREAU ,mair de Douai , de Monsieur Jacques VERNIER,Maire honoraire ,et d'un public qui avait rempli toute l'église.....dans le respect des gestes barrières.*



# 2021 Reprise des répétitions le 20 mai et visites de chaines télé

- La salle de répétition habituelle n'étant toujours pas accessible c'est à l'église Notre-Dame des Mineurs de Waziers, en respectant les gestes barrières, qu'eurent lieu les premières réunions
- Nous y reçûmes la visite de FR3 et Kamini pour l'émission "les gens d'en haut" et de **ARTE** dans le cadre du tournage d'un documentaire sur "les représentations socio-culturelles marquantes par l'arrivée des polonais en France"



# 2021-Premier concert de l'année à Cambrai

- C'est dans le cadre du festival annuel "*Les Rencontres Musicales*" que la Chapelle du Lycée Saint Luc a accueilli le Chœur des mineurs pour un concert donné devant un public venu en nombre et toujours dans le respect des gestes barrière anti COVID.



# 2021-*Inauguration du nouveau label Europe Direct Bassin Minier de la Maison de l'Europe à Douai et concert dans la rue de la Mairie devant l'Hôtel de ville.*

- Le 25 septembre, après l'inauguration avec les personnalités locales (Dont **MM Chereau** ,maire de Douai,**Houbron** ,député **et Vernier** ,Maire honoraire) un **concert** fut donné dans l'après midi dans la **rue de la Mairie** rendue piétonnière devant un nombreux public qui ne ménagea pas ses applaudissements



# 2021:d'autres concerts encore

- Audenarde en Belgique



- Cathédrale de Saint-Omer



- l'église Saint Joseph de Roubaix



# 2021-Troisième stage découverte du 5 au 7 novembre

- Ce troisième stage a cette fois été organisé en tant que stage régional sous l'égide de la fédération régionale des Sociétés musicales et s'est terminé avec un concert donné en partenariat avec *La Lyre Halluinoise*



**Stage régional  
pour chœurs d'hommes  
Concert de fin de stage**

Hôtel de Ville  
de Douai

**Dimanche**  
7 Novembre 2021  
**à 16h30**

En partenariat avec

La Fédération Régionale  
des Sociétés Musicales  
Hauts de France

**Chœur des Mineurs Polonais de Douai  
et La Lyre Halluinoise**

Entrée 5€ Gratuit -25ans Pass sanitaire et port du masque obligatoires

# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Organisation générale

- **Association** de la loi de 1901 ,déclarée **d'intérêt général** depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2014 et donc habilitée à recevoir des dons bénéficiant de réductions fiscales
- Gestion assurée par un **conseil d'administration élu pour trois ans** en assemblée générale .
- Au sein de ce Conseil sont choisis les différents représentants composant le bureau de l'association ,Président Secrétaire et Trésorier et réparties les taches affectées à chaque membre .
- 40 membres actifs et quelques membres honoraires



# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Les choristes

- **Répartition:** quatre pupitres ,*les ténors(11), Les deuxièmes ténors(9), les barytons(13) et les basses(9).*
- **Recrutement:** effectué par cooptation sans exigence particulière parmi les personnes intéressées par une expérience de chant dans un chœur d'hommes.

Ainsi la connaissance du solfège ou de la langue polonaise ne sont pas des pré-requis pour intégrer la chorale .

# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Les répétitions

- Elles se déroulent en **plénière au Centre Camille GUERIN** de Douai chaque jeudi soir de 19 à 21 h et sont dirigées par le Chef de chœur ,Thibaut WAXIN.



Répétition plénière

- Des **répétitions par pupitre** peuvent venir compléter ces répétitions plénières pour **compléter l'apprentissage des chants** tant sur le plan des **mélodies** que de la **prononciation** pour les **langues étrangères**



Répétition pupitre des basses



Cours de prononciation de Polonais avec Michał HAREMZA

# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Les partenariats

- La chorale a d'abord été longtemps soutenue par Les *Houillères du Bassin du Nord et du Pas de Calais* avec l'appui de Monsieur Vasseur, *Directeur du Service des Liaisons sociales*, qui est d'ailleurs devenu Président d'honneur de la Chorale.



*Paul Vasseur*

# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Les partenariats

- A la fin de l'exploitation charbonnière ,c'est logiquement vers la municipalité de Douai que la chorale a cherché un soutien qui a toujours été accordé ,sur un plan général tout d'abord par l'attribution d'une subvention annuelle ,que pour les différents projets soumis avec des aides au financement ou des moyens techniques.
- En contrepartie ,le Choeur des mineurs est toujours prêt à répondre aux sollicitations de la ville pour différentes manifestations et s'efforce de donner une image positive de Douai dans toutes ses prestations .
- **Jacques VERNIER** ou **Frédéric CHERAUD** par leurs présences assidues aux assemblées générales ont toujours témoigné du soutien de la ville à nos activités.

# LE CHOEUR AUJOURD'HUI

## Les partenariats

- D'autres partenaires nous aident également dans nos actions par un soutien financier ,matériel ou collaboratif :



**POLONIA DOUAI**  
DANSES, CHANTS ET MUSIQUES DE FOLKLORE POLONAIS



AGIS



**DOUAI**  
**TOURISME**



ASSOCIATION POUR LA  
SAUVEGARDE DE  
L'ÉGLISE NOTRE-DAME  
DES MINEURS  
DE WAZIERS



Présentation réalisée par  
André JASKULSKI

